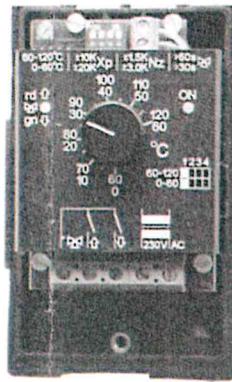


Temperatur-Festwert Regler für Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage.

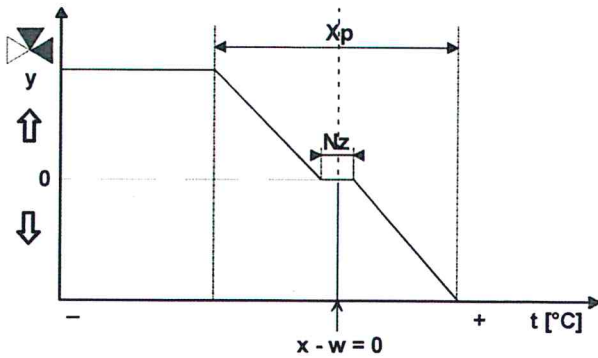
Fixed point temperature regulator for heating, ventilation and climatic equipment.

Régulateur de température a point fixe pour chauffage, ventilation et climatisation.

Regolatore di temperatura a punto fisso per impianti di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione.

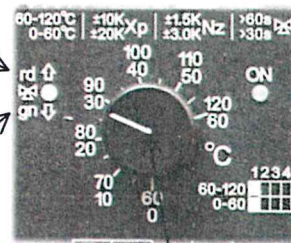


	Deutsch	English	Français	Italiano
1  ON 1  OFF	Sollwert Einstellbereich $w = 60 - 120\text{ °C}$ $w = 0 - 60\text{ °C}$	Set point range $w = 60 - 120\text{ °C}$ $w = 0 - 60\text{ °C}$	Plage valeur consigne $w = 60 - 120\text{ °C}$ $w = 0 - 60\text{ °C}$	Campo valore consegna $w = 60 - 120\text{ °C}$ $w = 0 - 60\text{ °C}$
2  ON 2  OFF	Proportionalband $Xp = \pm 10\text{ K}$ $Xp = \pm 20\text{ K}$	Proportional band $Xp = \pm 10\text{ K}$ $Xp = \pm 20\text{ K}$	Bande proportionnelle $Xp = \pm 10\text{ K}$ $Xp = \pm 20\text{ K}$	Banda proporzionale $Xp = \pm 10\text{ K}$ $Xp = \pm 20\text{ K}$
3  ON 3  OFF	Neutralzone $Nz = \pm 1.5\text{ K}$ $Nz = \pm 3.0\text{ K}$	Neutral zone $Nz = \pm 1.5\text{ K}$ $Nz = \pm 3.0\text{ K}$	Zone de neutralité $Nz = \pm 1.5\text{ K}$ $Nz = \pm 3.0\text{ K}$	Zona neutrale $Nz = \pm 1.5\text{ K}$ $Nz = \pm 3.0\text{ K}$
4  ON 4  OFF	Mischerlaufzeit $T\Delta y_{100\%} > 60\text{ s}$ $T\Delta y_{100\%} > 30\text{ s}$	Valve transition time $T\Delta y_{100\%} > 60\text{ s}$ $T\Delta y_{100\%} > 30\text{ s}$	Temps de course $T\Delta y_{100\%} > 60\text{ s}$ $T\Delta y_{100\%} > 30\text{ s}$	Tempo di corsa $T\Delta y_{100\%} > 60\text{ s}$ $T\Delta y_{100\%} > 30\text{ s}$



Rot = Mischer öffnet  
 Red = valve command open  
 Rouge = mélangeur ouvre  
 Rosso = miscelatore apre

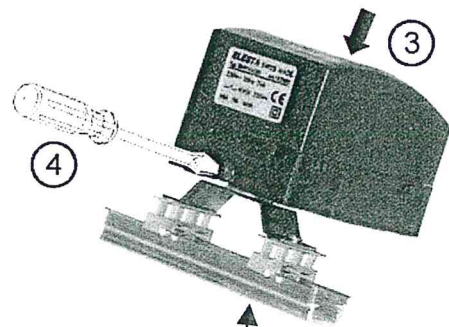
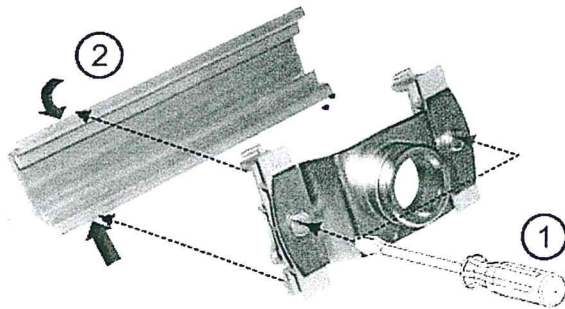
Grün = Mischer schliesst  
 Green = valve command close  
 Vert = mélangeur ferme  
 Verde = miscelatore chiude



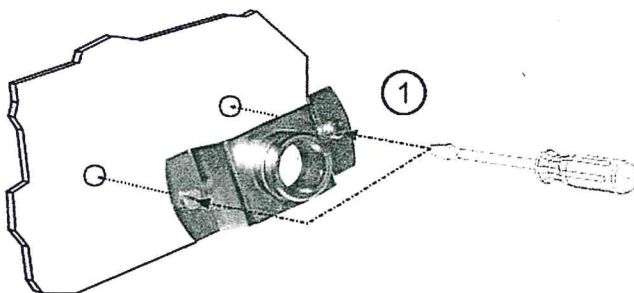
Temperatursollwert  
 Temperature set point  
 Température de consigne  
 Temperatura di consegna



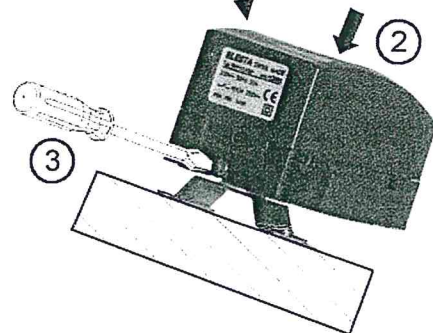
Montage auf DIN-Schiene mit RZB070 und RZB071  
 Mounting on DIN rail with RZB070 and RZB071  
 Montage sur rail DIN avec RZB070 et RZB071  
 Montaggio su barra DIN con RZB070 e RZB071



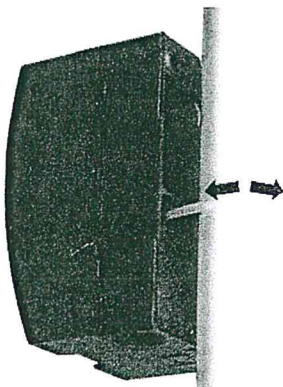
Wandmontage mit RZB070  
 Wall mounting with RZB070  
 Montage mural avec RZB070  
 Montaggio a parete con RZB070



RKP111A003



Montage direkt auf Rohrleitung  
 Mounting direct on tube  
 Montage directement sur tube  
 Montaggio direttamente su tubo



RKP111A002